

postremum per se patet, prius, *nigrum*, in aperto est, non sine tralatione dictum esse; nam ab origine nec pulcritudinem, neque amorem indicasse certum est; aequè falsum esse reor, si quis dixerit, antiquitus *nigrum* colorem attributum fuisse Krishnae ad alterutram qualitatem indicandam atque hanc ob causam veritatem non assequutos fuisse scholiastas dixi. Quae quaestio a nostro loco aliena est et id tantum quaerendum, cur h. l. nigri Krishnae coloris potissimum mentionem iniiciat poeta. Ad hanc quaestionem recte respondit scholiastes, qui amorem *nigrum* esse contendit.

Re vera enim octonis, quos ponunt Indi, *saporibus* singulis colores attribuunt suos, amori *nigrum*; Vishnum amoris praesidem etiam faciunt. Vid. Wils. Ind. th. introd. p. LX. Forma Krishnae igitur istis epithetis et amorifera et bella dicitur. Denique additur hem. c., omnes Vrajae *) puellas Krishnam membratim et sponte sua amplexas esse.

Hisce expositis, apparet, quo sensu accipiendum esse indiscriminati cognomen. Universalis est amor Krishnae, qui idem amatur ab omnibus, a rurigenis Vrajae puellis aequè atque a Râdha; nunc autem totum se tradit illis, huius oblitus, ideoque veram in amore discriminationem nondum intellexit, aut potius eius est oblitus.

सुगु igitur est Krishnas, utpote qui sit साधारणप्रणय, II. 1. inclinatione in omnes propensus, et qui negligens sit praestantiae Râdhae, (उत्कर्ष, *ibid.*).

*) *Vrag'a* nomen est regionis circa Agram ad Yamunam, quam incoluit Krishnas pastor iuvenilis. Vocis potentia est caterva, tribus, potissimum bubulcorum. Quum idem vocabulum ab origine *vulgus* sit, etiam id primum ad vitam *pastoriciam* pertinuit. Syllaba enim *ra*, si transpositio est pro *ar*, id est, augmentata vocali *rî*, post *labiales* in Latinum *ul* transire solet. *u* debetur labiali, ut apud Indos in वृ- a वृ, quae vis etiam cernitur in Zendicis *pô* -, *vô* - *mô* pro *pa*, *va*, *ma*, ex. gr. *pôuruta*, *môuru*, *vôhu*. L pro R autem praecedenti vocali debetur. Exempla Latina sunt *vrag'a*, *vulg* - us; *vran'a*, *vuln* - us; *brâg'*, = *brîg'*, *fulg* - eo; etiam in *rî* cadit eadem mutatio: *vrika*, *vulp* - es, = *lupus*; *mrîg'*, *mulg* - eo; mulier ab origine est *mulgier* et vox pastoricia, ut Indorum *duhitrî*, a mulgendo, non a sugendo. Adde: *mrîd* - u, *mrâd* - îyas, *moll* - is pro *muld* - uis. Scatent pastoriciae vitae vestigiis linguae *Ariacae*. Praeterea etiam *ur* invenitur Latinum per Sanscritico *ar*; sed hoc huc non pertinet, neque, cur non sit haec mutatio verbi *frater*, aliorum.